Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B ►C1 **ROZHODNUTIE RADY 2011/106/EÚ**

z 15. februára 2011 ◄

o prispôsobení a predĺžení obdobia uplatňovania opatrení stanovených v rozhodnutí 2002/148/ES o ukončení porád so Zimbabwe podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES

(Ú. v. EÚ L 43, 17.2.2011, s. 31)

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 105, 21.4.2011, s. 79 (2011/106/SZBP)

▼B

►C1 **ROZHODNUTIE RADY 2011/106/EÚ**

z 15. februára 2011 ◄

o prispôsobení a predĺžení obdobia uplatňovania opatrení stanovených v rozhodnutí 2002/148/ES o ukončení porád so Zimbabwe podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ([1]) a revidovanú v Ouagadougou, Burkina Faso, 23. júna 2010 ([2]) (ďalej len „Dohoda o partnerstve AKT - EÚ“), a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa stretli v rámci Rady, o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní Dohody o partnerstve AKT - ES ([3]), a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Rozhodnutím 2002/148/ES ([4]) boli ukončené konzultácie so Zimbabwianskou republikou podľa článku 96 ods. 2 písm. c) Dohody o partnerstve AKT - EÚ a boli prijaté primerané opatrenia uvedené v prílohe k danému rozhodnutiu.

(2) Podľa rozhodnutia Rady 2010/97/SZBP ([5]) sa opatrenia uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2002/148/ES prispôsobili a obdobie ich uplatňovania sa predĺžilo o 12 mesiacov do 20. februára 2011.

(3) Vytvorenie vlády národnej jednoty (ďalej len „GNU“) v Zimbabwe sa považovalo za príležitosť obnoviť konštruktívne vzťahy medzi Európskou úniou a Zimbabwe a podporiť vykonávanie zimbabwianskeho reformného programu.

(4) Nedávny vývoj v oblasti politiky, ako aj chýbajúci plán volieb však naďalej komplikujú tieto snahy rovnako ako nedostatočný pokrok GNU pri vykonávaní určitých základných prvkov Dohody o partnerstve AKT - EÚ, ku ktorým sa GNU zaviazala v globálnej politickej dohode (ďalej len „GPA“).

(5) Obdobie uplatňovania opatrení uvedených v rozhodnutí 2002/148/ES by sa preto malo predĺžiť. Opatrenia by sa mali priebežne preskúmať vzhľadom na konkrétny pokrok v praxi,

([1]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
([2]) Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3.
([3]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.
([4]) Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 64.
([5]) Ú. v. EÚ L 44, 16.2.2010, s. 20.

▼B

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Opatrenia uvedené v liste priloženom k tomuto rozhodnutiu sa týmto predlžujú ako primerané opatrenia v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) Dohody o partnerstve AKT - EÚ.

Tieto opatrenia sa uplatňujú do 20. februára 2012. Opatrenia sa priebežne preskúmajú.

Článok 2

List priložený k tomuto rozhodnutiu sa adresuje prezidentovi Zimbabwe pánovi Mugabemu a dáva sa na vedomie premiérovi Tsvangiraiovi a podpredsedovi vlády Mutambarovi.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

▼B

PRÍLOHA

LIST PREZIDENTOVI ZIMBABWE

Európska únia kladie veľký dôraz na ustanovenia článku 9 Dohody o partnerstve AKT - EÚ. Dodržiavanie ľudských práv, demokratické inštitúcie a zásady právneho štátu sú kľúčovými prvkami uvedenej dohody a predstavujú základ našich vzájomných vzťahov.

Listom z 19. februára 2002 Vás Európska únia informovala o svojom rozhodnutí ukončiť konzultácie prebiehajúce podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT - EÚ a prijať primerané opatrenia v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) tejto dohody.

Listom z 15. februára 2010 Vás Európska únia informovala o svojom rozhodnutí neodvolať tieto primerané opatrenia a predĺžiť obdobie ich uplatňovania do 20. februára 2011.

Európska únia uvítala pokrok, ktorý sa podarilo dosiahnuť na základe globálnej politickej dohody (ďalej len „GPA“) od vytvorenia vlády národnej jednoty (ďalej len „GNU“) v roku 2009. Európska únia znovu pripomína, že pripisuje veľký význam politickému dialógu stanovenému v článku 8 Dohody o partnerstve AKT - EÚ, ktorý sa oficiálne začal na žiadosť zimbabwianskej vlády na zasadnutí ministerskej trojky EÚ - Zimbabwe 18. – 19. júna 2009 v Bruseli. Na poslednom ministerskom stretnutí 2. júla 2010 predložila zimbabwianska delegácia zložená zo zástupcov spoločnej vlády na čele s ministrom Mangomom aktualizované znenie plánu záväzkov v rámci GPA. Európska únia zaznamenala pokrok, ktorý sa dosiaľ podarilo dosiahnuť vo vykonávaní GPA, a listom z 29. septembra 2010 informovala zimbabwiansku vládu o predbežnom pridelení finančných prostriedkov v rámci 10. ERF (130 mil. EUR, ktoré budú uvoľnené po zrušení opatrení podľa článku 96 a podpísaní dokumentu o stratégii krajiny). Európska únia je odhodlaná aj naďalej zintenzívňovať politický dialóg podľa článku 8.

Európska únia podporuje prebiehajúcu snahu GNU vykonávať GPA a víta pokrok dosiahnutý v rámci stabilizovania hospodárstva a opätovného zabezpečenia základných sociálnych služieb. Európska únia však vyjadruje ľútosť nad nedostatočným pokrokom v súvislosti s kľúčovými politickými dohodami v rámci GPA.

Európska únia vyzýva všetky strany, ktoré tvoria GNU, aby pokračovali s uskutočňovaním demokratických reforiem uvedených v GPA. Európska únia sa domnieva, že pokrok v tejto oblasti, ako napríklad dohoda všetkých strán GNU o konkrétnych krokoch zameraných na vytvorenie prostredia na pokojné a dôveryhodné voľby, je mimoriadne dôležitý.

Európska únia v tejto súvislosti víta intenzívnejšiu regionálnu diplomaciu a úsilie Juhoafrického rozvojového spoločenstva (SADC) a jeho členských štátov o vytvorenie primeraného prostredia pre voľby.

Európska únia vzhľadom na uvedené skutočnosti rozhodla, že do 20. februára 2012 predĺži obdobie uplatňovania primeraných opatrení uvedených v rozhodnutí Rady 2002/148/ES a prispôsobených rozhodnutím Rady 2010/97/SZBP. Európska únia by chcela ubezpečiť Zimbabwe, že je aj naďalej pripravená sa angažovať a je ochotná kedykoľvek preskúmať existujúce obmedzenia v oblasti rozvojovej spolupráce. Dúfame, že sa podarí dosiahnuť reálny pokrok, aby bolo možné obnoviť spoluprácu v plnej miere. Európska únia bude v tejto súvislosti pozorne sledovať kroky zimbabwianskej vlády zamerané na zabezpečenie dôveryhodných volieb.

S úctou,

Za Európsku úniu